

**PROTOKOLL
FRA
MØTE I DET NORSK-GRØNLANDSKE KONTAKTUTVALG**

Ålesund 10. desember 2019

På grunnlag av avtale mellom Norge og Grønland/Danmark av 9. juni 1992 om gjensidige fiskeriforbindelser, er delegasjonene enige om følgende gjensidige fiskekvoter for 2020:

1 GRØNLANDSK FISKE I NORGES ØKONOMISKE SONE NORD FOR 62°N

- a) 4000 tonn norsk arktisk torsk¹
- b) 900 tonn norsk arktisk hyse (kuller)¹
- c) 450 tonn norsk arktisk sei¹
- d) 250 tonn bifangst av andre arter (uer og blåkveite)

¹ Disse kvotene kan også fiskes i Fiskevernsonen ved Svalbard.
Dette elementet skal gjelde så lenge trepartsavtalen om lodde gjelder.

Bifangst av blåkveite

Ved fiske etter andre fiskeslag er det tillatt å ha inntil 12 % bifangst av blåkveite i vekt av de enkelte fangster og inntil 7 % om bord ved avslutning av fisket og av landet fangst.

2 NORSK FISKE I GRØNLANDS ØKONOMISKE SONE

2.1 Vest-Grønland:

- a) 900 tonn blåkveite (hellefisk)
Fisket etter blåkveite (hellefisk) skal foregå sør for 64°30'N.

2.2 Øst-Grønland:

- a) 275 tonn blåkveite (hellefisk)
- b) 30 tonn kveite (helleflynder)

- c) 1000 tonn bunnlevende uer
- d) 340 tonn brosme
- e) 100 tonn skolest
- f) 150 tonn bifangst innenfor det til enhver tid gjeldende grønlandske regelverk.

2.3 Øst/Vest-Grønland:

- a) 1350 tonn torsk i område ICES 14 (Q1 + Q2 + Q3 + Q4)²

² Herav kan 100 tonn torsk fiskes som bifangst i samtlige områder. Se vedlegg 3 vedrørende torskefiskeri.

3 FLEKSIBILITET MELLOM RUSSLANDS ØKONOMISKE SONE OG NORGES ØKONOMISKE SONE FOR GRØNLANDS FISKE ETTER TORSK OG HYSE (KULLER)

- 3.1 Kvoter av torsk og hyse som er tildelt Grønland fra Russland, kan under forutsetning av russiske myndigheters aksept, overføres til fiske i Norges økonomiske sone nord for 62°N og/eller i fiskevernsonen ved Svalbard. Dette elementet skal gjelde så lenge trepartsavtalen om lodde gjelder.
- 3.2 For å iverksette overføring skal grønlandske myndigheter sende skriftlig søknad til norske myndigheter med kopi av russiske myndigheters aksept til at hele eller deler av kvoten kan fiskes i NØS. Når denne søknaden besvares bekreftende og norske myndigheter opplyser om de disponible kvanta i henholdsvis norsk og russisk sone, kan fisket i de respektive sonene starte.
- 3.3 Et overført kvantum kan helt eller delvis tilbakeføres. Tilbakeføring skjer på tilsvarende måte som overføring. Norske myndigheter skal besvare slike søknader fortløpende, og informere grønlandske og russiske myndigheter om de til enhver tid gjeldene disponible kvanta i de respektive sonene.
- 3.4 Norske myndigheter skal fortløpende informere russiske myndigheter om grønlandske fangster som er rapportert til Norge. Tilsvarende gjelder når de grønlandske kvotene er beregnet oppfisket.
- 3.5 Grønlandske fartøy som fisker i Russlands økonomiske sone, skal sende kopi av aktiv-, passiv- og ukentlige fangstmeldinger som sendes russiske myndigheter.
- 3.6 Partene skal konsultere fortløpende dersom det oppstår problemer med gjennomføringen av ovennevnte fleksibilitetsadgang.

4 FLEKSIBILITET MELLOM GRØNLANDS ØKONOMISKE SONE OG INTERNASJONALT FARVANN VED NORSK FISKE ETTER UER MED PELAGISK TRÅL

- 4.1 Kvoter av pelagisk uer som er tildelt Norge fra Grønland, kan overføres til NEAFCs reguleringsområde. Overføring kan foretas dersom det enkelte fartøy har fisket sin kvote i NEAFC.
- 4.2 For å iverksette overføring skal norske myndigheter sende skriftlig søknad til grønlandske myndigheter. Når søknaden besvares bekreftende, kan fartøyet fiske på grønlandsk lisens både i Grønlands økonomiske sone og i NEAFCs reguleringsområde.
- 4.3 Fartøyene skal sende aktiv- og passivmeldinger og daglige fangstmeldinger til Grønland og Norge. Fartøyene skal i samsvar med VMS-avtalen oppgi sine posisjoner i Grønlands økonomiske sone og i NEAFCs reguleringsområde både til Grønlands FMC og til NEAFC.
- 4.4 Rapporteringen skal skje på en slik måte at de kan identifiseres i relevante internasjonale fangststatistikker som fisket på grønlandsk lisens.
- 4.5 Partene skal konsultere fortløpende dersom det oppstår problemer med gjennomføringen av ovennevnte fleksibilitetsadgang.
- 4.6 Flexibilitetsadgangen kan også gjøres gjeldende for kvoter av pelagisk uer tildelt Norge i den bilaterale avtalen mellom Norge og EU og som kan fiskes i Grønlands økonomiske sone. Adgangen er betinget av underliggende avtale mellom Grønland og EU. Den permanente ordning skal av partene søkes løst i NEAFC.

5 ØVRIGE BESTEMMELSER

- 5.1 Grønland forplikter seg til å begrense sitt totale fiske i Barentshavet til de arter og kvoter som Grønland er tildelt av kyststatene, uansett om fisket skjer i eller utenfor Norges og Russlands jurisdiksjonsområder.
- 5.2 Når det gjelder rekefisket ved Svalbard, viste den norske delegasjonen til at de forskrifter om rekefisket ved Svalbard som ble innført 19. juli 1996, vil bli håndhevet. Den grønlandske delegasjonen viste i denne sammenheng til at det grønlandske syn på denne reguleringen fremgår av PM overlevert norske myndigheter 11. september 1997.
- 5.3 Lisenssøknader skal behandles i løpet av 5 (fem) arbeidsdager.

5.4 Forsknings samarbeidet mellom Norge og Grønland videreføres i tråd med rammeavtalens forutsetninger, særlig når det gjelder blåkkeite (hellefisk), torsk, uer (rødfisk) og makrell.

- CLIMA programmet under Møreforskning, Ålesund, med deltagelse fra Grønland, Island og Tyskland er avsluttet og resultater derfra ble presentert under årets forhandlinger. Prosjektet har kartlagt endringer i utbredelse av fiskebestander og deres sammensetning som et resultat av blandt annet klimaendringer, og betydningen for økosystemet og forvaltningen av dette. Prosjektet pågikk 2016-2019, og ble finansiert av det norske utenriksdepartementet med 14,9 mill NOK, hvorav Grønlands Naturinstitut ble finansiert med 1,4 mill NOK. Det Norsk-Grønlandske Kontaktutvalg har vært styringsgruppe for prosjektet.

En rekke initiativ er igangsatt i 2019 og fortsetter i 2020. Dette gjelder følgende:

- Blåkkeite (hellefisk) er gjenstand for en økt forskningsinnsats fra 2019-2021 av både Grønland og Norge. Begge land vil i 2019-2020 starte opp prosjekt om bestandsstruktur, migrasjon, alder og vekst, og det vil bli samarbeidet om innsamling, analyse og syntese. Arbeidet vil bidra vesentlig til en forbedret forståelse av artens biologi og øke kvaliteten av bestandsvurdering for blåkkeite i alle nåværende forvaltningsområder. Prosjektene som finansieres af Nordisk Ministerråd involverer både Havforskningsinstituttet, Møreforskning og Grønlands Naturinstitut.
- Med hensyn til bunnlevende uer på den øst-grønlandske kontinentalskråningen har et felles grønlandsk-norsk forskningssamarbeid påvist en sokkelbestand. Arbeidet fortsetter i 2020 med fokus på at undersøke sokkelbestandens utbredelse og samtidig undersøkes sammensetningen av juvenil uer i Grønland, Island og Færøyene. Arbeidet vil bidra ytterlig til arbeidet i ICES, særlig omkring en konsensus om bestandsstrukturen. Arbeidet finansieres hovedsakelig av Grønlands Naturinstitut.
- Samarbeid om lodde vedr. survey, forskning og rådgivning. Loddebestandene i Barentshavet og omkring Grønland har en rekke likhetspunkter i deres biologi, survey-teknikker og rådgivningsprosedyre. Norge, Grønland (og Island) har derfor initiert et samarbeid, som forventes å bli ytterligere forsterket i de kommende år.
- Et satellittmerkeprosjekt på håkjerring (Grønlandshai) i norske og grønlandske farvann som belyser utbredelsesområdet for kjønnsmodne hunners vandringer fortsetter i 2020.
- Prøveinnsamling fra tokt; Grønland og Norge har gjensidig vært behjelpelige og fleksible omkring forespørslar om innsamlinger fra tokt til bruk for forskningsprosjekter. Dette samarbeidet fortsetter i 2020.

For 2020 og de følgende år er følgende forskningsinnsatser funnet nødvendige:

- Den økte avsmeltning av havisen i Arktis har medført økt oppmerksomhet omkring utnyttelsen av disse områdene, og informasjon fra disse fiskeriene sammen med data fra vitenskapelige tokt i disse områdene, bør analyseres mhp fremtidige utbredelsesområder for fisk ved og i polbassenget.
- Endringene i nordområdene som følge av klimavariasjon har implikasjoner når det gjelder tilgjengelige havområder i polhavet og dynamikken mellom økosystemene. Metodikk og kunnskap som er utviklet i CLIMA er generisk og overførbart til andre økosystem som muliggjør studier på storskala endringer i nordområdene. Prosjektinitiativet «EcoBridge», som omhandler dette, anses som en naturlig videreføring av CLIMA og det bilaterale forskningssamarbeidet.

5.5 Kontrollsamarbeidet mellom Norge og Grønland skal søkes videreført i tråd med avtalen av 4. mars 2005.

5.6 Partene er enige om at norske og grønlandske myndigheter skal konsultere om inngåelse av en avtale om ERS i samsvar med vedtak i NEAFC.

5.7 Partene er enige om at det skal sendes posisjonsrapportering en gang i timen.

5.8 Den grønlandske part viste til, at norske fartøy skal føre fangstdagbok på papir ved fiske på grønlandske kvoter. Fartøyene skal etter avsluttet fiske sende dagbøkene til grønlandske myndigheter til følgende adresse:

Grønlands Fiskerilicenskontrol
Postboks 501
3900 Nuuk
eller gflk@nanoq.gl

De to partenes delegasjoner og dagsorden for møtet, samt betingelsene for torskefiskeri fremgår av henholdsvis vedlegg 1, 2 og 3.

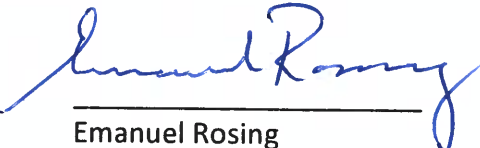
Ålesund, 10. desember 2019

For den norske delegasjonen



Kristoffer Krohg Bjørklund

For den grønlandske delegasjonen



Emanuel Rosing

NORGES DELEGASJON:

Kristoffer Krohg Bjørklund	Nærings- og fiskeridepartementet, delegasjonsleder
Hild Ynnesdal	Fiskeridirektoratet
Guro Gjelsvik	Fiskeridirektoratet
Erik Berg	Havforskningsinstituttet
Jan Ivar Maråk	Norges Fiskarlag
Arild Aarvik	Norges Fiskarlag

GRØNLANDS DELEGASJON:

Emanuel Rosing	Departementet for Fiskeri, Fangst og Landbrug, delegasjonsleder
Anders Bjørn Larsen	Departementet for Fiskeri, Fangst og Landbrug
Rasmus Bæk Pedersen	Departementet for Fiskeri, Fangst og Landbrug
Niels Laursen	Grønlands Fiskerilicenskontrol
Hilmar Ogmundsson	Departementet for Finanser
Jesper Boje	Grønlands Naturinstitut
Helle Torp Christensen	Grønlands Naturinstitut
Andrias Olsen	Royal Greenland
Henrik Krogh	Polar Seafood
Bent Salling	Polar Seafood
Frans Heilmann	Sigguk
Bent Sørensen	Grønlands Erhverv

WMB



DAGSORDEN

Dagsorden for de bilaterale forhandlingene mellom
Grønland og Norge
Ålesund 10. Desember 2019

Adresse: Røysegata 15, 6003 Ålesund

1. Åpning av møtet og innledende kommentarer
2. Godkjenning av dagsorden
3. Gjennomgang av fiskeriene og fangststatistikk for 2019
4. Gjennomgang av den vitenskapelige rådgivning for 2020
5. Vitenskapelig samarbeid
6. Kontroll samarbeid
7. Utvexling av kvoter for 2020
8. Informasjon om eventuelle nye fiskeriregler
9. Eventuelt

Betingelser for fiskeri efter hellefisk i Vestgrønland

Fiskeriet er betinget af prøvetagning. Der skal måles 150 hellefisk to gange om ugen. Informationerne sendes til Grønlands Naturinstitut, Postboks 570, 3900 Nuuk, Grønland, Att. Rasmus Nygaard eller elektronisk til rany@natur.gl og info@natur.gl.

Alternativt kan Norge fremsende data indsamlet efter den norske prøvetagningsprotokol indeholdende længdemålinger og biologiske individdata inklusive aldersbestemmelser/otolithfoto af hellefisk i Vestgrønland til ovenstående.

Betingelser for torskefiskeriet i syd- østgrønlandske farvande i 2020

Fiskeriet er betinget af prøvetagning. Der skal måles 150 torsk to gange om ugen og i forbindelse med det, skal der tages 20 øresten med tilhørende oplysninger om længde, vægt og køn. Informationerne sendes til Grønlands Naturinstitut, Postboks 570, 3900 Nuuk, Grønland, Att. Anja Retzel, eller elektronisk til anre@natur.gl og info@natur.gl.

Fiskeriet må foregå i forvaltningsområde 403 og forvaltningsområde 404. Der vil være lukket for fiskeri i området omkring Kleine Banke i gydeperioden fra 1. marts til 31. maj.

Figur: Forvaltningsområder jf. forvaltningsplanen for torsk i Syd- og Østgrønland

